

## Hướng dẫn cách nộp đơn xin hoãn hoàn trả

### 1. Về trường hợp có thể xin hoãn hoàn trả và các giấy tờ cần thiết

	Trường hợp có thể xin hoãn hoàn trả	Giấy tờ cần thiết
①	Trường hợp gặp nạn do động đất hoặc hỏa hoạn, v.v.	Tài liệu có thể xác nhận quý vị gặp nạn do thảm họa, chẳng hạn như giấy chứng nhận thiệt hại về tài sản hoặc giấy chứng nhận thiệt hại về nhà ở do thiên tai
②	Trường hợp đang được điều trị bệnh	Tài liệu có thể xác nhận quý vị đang điều trị bệnh, chẳng hạn như giấy khám bệnh hoặc giấy chứng nhận bệnh trạng v.v.
③	Trường hợp đang thất nghiệp hoặc nghỉ việc	Tài liệu có thể xác nhận quý vị đang thất nghiệp hoặc nghỉ việc, chẳng hạn như giấy chứng nhận thôi việc, nghỉ việc v.v.
④	Trường hợp đang được hoãn hoàn trả các khoản vay khác như học bổng hoặc khoản vay dành cho người kinh doanh (không bao gồm khoản vay mua nhà) v.v.	Tài liệu có thể xác nhận rằng quý vị đang được hoãn hoàn trả các khoản vay khác.
⑤	Trường hợp đã xin tư vấn ở tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập và kết quả là nhận được ý kiến của tổ chức đó cho rằng được hoãn hoàn trả là thích hợp.	Thư ý kiến của tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập
⑥	Nếu khó hoàn trả vì các lý do khác ngoài ① đến ⑤	Không có tài liệu để nộp <b>* Vui lòng điền cụ thể tình trạng khó hoàn trả vào trong ô "Lý do nộp đơn" trong đơn xin.</b>

\* Quý vị đang nộp đơn xin miễn cũng có thể nộp đơn.

### 2. Cách nộp đơn

Đối với những người từ ① đến ⑤ ở trên: Điền thông tin cần thiết vào mẫu đơn xin ở bên phải, cắt dọc theo đường cắt và gửi qua đường bưu điện cùng với giấy tờ cần thiết được yêu cầu ở trên.

Đối với những người ở mục ⑥ trên: Điền các thông tin cần thiết vào mẫu đơn xin ở bên phải, cắt theo đường cắt và chỉ gửi đơn xin qua đường bưu điện.

**\* Xin lưu ý rằng nếu không điền vào ô "Lý do nộp đơn", đơn xin sẽ được coi là chưa đầy đủ và việc xét duyệt sẽ mất thời gian.**

### 3. Về kỳ hạn nộp đơn

Nếu mong muốn hoãn hoàn trả từ tháng 1 năm 2025, **vui lòng nộp đơn hạn chót là ngày 29 tháng 11 (thứ Sáu) năm 2024.**

**(dấu bưu điện gửi vào ngày này cũng hợp lệ)** \*Các đơn xin nộp sau ngày 17 tháng 12 năm 2024 sẽ hoãn hoàn trả từ tháng 2 năm 2025, vì vậy cần phải hoàn trả phần tháng 1 năm 2025.

### 4. Về kết quả xét duyệt

Chúng tôi sẽ thông báo kết quả bằng văn bản. \* Sẽ mất khoảng 1 đến 1 tháng rưỡi từ khi nộp đơn đến khi gửi kết quả.

\* Tùy tình hình xét duyệt mà những người đang nộp đơn xin miễn hoàn trả cũng có thể nhận được thông báo.

### 5. Về việc nộp đơn xin miễn hoàn trả vì lý do ngoài miễn thuế cư trú

Những người tương ứng với một trong các điều kiện sau kể từ khi bắt đầu hoàn trả thì có thể nộp đơn xin miễn hoàn trả riêng. Vui lòng liên lạc đến địa chỉ liên hệ bên dưới nếu có mong muốn nộp đơn.

- Người đang nhận tiền bảo hộ đời sống
- Người được cấp Sổ tay Phúc lợi sức khỏe tâm thần (Cấp độ 1) hoặc Sổ tay người khuyết tật thể chất (Cấp độ 1 hoặc cấp độ 2)

[Địa chỉ liên hệ]

Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Saitama - Phụ trách văn phòng hoàn trả - miễn hoàn trả quỹ vay đặc biệt do COVID-19

[Số điện thoại] 050-2018-1839 [Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần 9:00-17:00 [https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem\\_33.html](https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html)



(中央にキリトリ線表示)

## Đơn xin hoãn hoàn trả các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp trong chế độ cho vay quỹ phúc lợi đời sống

Tôi đã xác nhận và đồng ý với tất cả hạng mục dưới đây và xin được hoãn hoàn trả theo nội dung như sau.

- Nếu việc hoãn hoàn trả theo chế độ đặc biệt này của tôi được quyết định, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân của mình cho Tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập nhằm mục đích sử dụng thông tin đó trong việc thực hiện các nhiệm vụ tổ chức.
- Tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân mà tôi đã điền cho bên thứ ba trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.
- Tôi đồng ý cho Hội đồng Phúc lợi Xã hội, trong phạm vi cần thiết cho chế độ này tham chiếu với các tổ chức có liên quan như Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương, Tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập, chính quyền tự trị địa phương, các tổ chức có liên quan khác để được cung cấp thông tin cá nhân của tôi.

Reiwa Năm      Tháng      Ngày

Họ tên người vay

Số điện thoại

**\* Vui lòng ký tên của quý vị (họ tên ghi trên thông báo) vào cột bên trái.**

Kính gửi Chủ tịch Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Saitama

Lý do nộp đơn (Đánh dấu ☑)	<input type="checkbox"/> ① Trường hợp gặp nạn do động đất hoặc hỏa hoạn, v.v.
	<input type="checkbox"/> ② Trường hợp đang được điều trị bệnh
	<input type="checkbox"/> ③ Trường hợp đang thất nghiệp hoặc nghỉ việc
	<input type="checkbox"/> ④ Trường hợp đang được hoãn hoàn trả các khoản vay khác như học bổng hoặc khoản vay dành cho người kinh doanh (không bao gồm khoản vay mua nhà) v.v.
	<input type="checkbox"/> ⑤ Trường hợp đã xin tư vấn ở tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập và kết quả là nhận được ý kiến cho rằng hoãn hoàn trả là thích hợp tại tổ chức đó.
	<b>* Quý vị đã đánh dấu từ ① đến ⑤ vui lòng gửi kèm giấy tờ xác nhận được tình trạng đã đánh dấu đó.</b>
	<input type="checkbox"/> ⑥ Các lý do khác ngoài ① đến ⑤ ở trên
	<b>* Quý vị đã đánh dấu ⑥ bắt buộc phải điền tình trạng khó hoàn trả vào phần sau.</b>
	(Về cuộc sống, thu nhập, v.v. * Vui lòng điền càng chi tiết càng tốt.)
Loại quỹ	<<Tên khoản cho vay đặc biệt>>
Nội dung khoản cho vay	Số tiền vay      <<Số tiền vay>>      yên
	Mã cho vay      <<Mã quỹ>> <<Mã cho vay>>
Thời gian hoãn	1 năm <b>* Thời gian hoãn trả sau khi hoãn bên dưới sẽ khác nhau tùy thuộc vào thời gian nộp đơn.</b>
Thời gian hoàn trả trước khi hoãn	Từ <<Ngày bắt đầu hoàn trả>>
	đến <<Ngày hết hạn hoàn trả cuối cùng>>
Thời gian hoàn trả sau khi hoãn	Từ <<Ngày bắt đầu hoàn trả sau khi hoãn>>
	đến <<Ngày hết hạn hoàn trả>>

\*999999999\*